

# *the Fresh & Furious™*

SBL620



**CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE

**PL** KRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** GYORS ÚTMUTATÓ

**SK** RÝCHLY SPRIEVODCA

# **Sage®**



## Obsah

- 2 Důležitá bezpečnostní opatření
- 6 Popis vašeho nového spotřebiče
- 7 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 9 Řešení potíží
- 10 Péče a čištění

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.**

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY PŘED POUŽITÍM A ULOŽTE SI JE PRO POUŽITÍ V BUDOUCNU.**

- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.

- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.



### VAROVÁNÍ

- Hrozí riziko poranění při nesprávném používání. Buďte velmi opatrní při manipulaci s nožovou jednotkou (např. při vyprazdňování nádoby), neboť nože jsou velmi ostré. Špatné zacházení s noži může vést ke zranění.
- Nádoby na mixování se zabudovanou nožovou jednotkou vypláchněte čistou vodou. Víko omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí.

- Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Péče a čištění“.
- Mixér vždy nejdříve vypněte pomocí tlačítka na ovládacím panelu. Následně odpojte napájecí kabel mixéru od zdroje energie. Než budete mixér přesouvat, nebo pokud ho už nebudete používat nebo než ho budete rozebírat, čistit nebo skladovat, se přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje energie a že motor a nože jsou zcela zastaveny.
  - Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.
  - Návod v plném znění je dostupný na stránkách [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
  - Před prvním použitím se prosím ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku ve spodní části přístroje.
  - Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál.
  - Z důvodů vyloučení rizika zadušení malých dětí odstraňte ochranný obal zástrčky síťového kabelu tohoto spotřebiče a bezpečně jej zlikvidujte.
  - Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. V žádném případě nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybujících se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte spotřebič venku. V opačném případě může dojít ke zranění.
  - Před použitím zcela odviňte napájecí kabel.
  - Položte spotřebič na stabilní, teplovzdorný, rovný a suchý povrch daleko od hrany pracovní desky a nestavte spotřebič na zdroje tepla, jako jsou plotýnky, trouby nebo plynové hořáky, nebo do jejich blízkosti.
  - Vibrace během provozu mohou způsobit nežádoucí pohyb spotřebiče.
  - Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, dotýkat se horkých ploch nebo se zamotat.
  - Než budete spotřebič přesouvat, nebo pokud jej už nebudete používat, nebo než jej budete rozebírat, čistit nebo skladovat, se přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje energie a vychladlý.
  - Spotřebič vypněte a napájecí kabel odpojte od síťové zásuvky vždy, když jej nebudete používat.

- Spotřebič nepoužívejte, je-li jakkoli poškozen nebo je-li vadný napájecí kabel nebo zástrčka. Opravy nebo údržbu, jinou než běžné čištění, je nutné svěřit nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku Sage nebo vyhledejte pomoc na adrese [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage®.
- Doporučujeme instalovat proudový chránič (standardní bezpečnostní spínače ve vaší zásuvce), abyste tak zajistili zvýšenou ochranu při použití spotřebiče. Doporučujeme, aby proudový chránič (se jmenovitým zbytkovým provozním proudem ne větším než 30 mA) byl instalován do elektrického obvodu, ve kterém bude spotřebič zapojen. Obráťte se na svého elektrikáře pro další odbornou radu.
- Před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce a jeho zapnutím zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Spotřebič se nespustí, pokud není správně sestaven.
- Nepoužívejte spotřebič na kovové podložce, jako je např. odkapávací dřež.
- Při používání zařízení buďte opatrní – nedávejte ruce, prsty, vlasy, oblečení, vařečky nebo jiné náčiní do blízkosti pohybujících se nebo otáčejících se částí.
- Spotřebič je určen ke zpracování potravin a/nebo nápojů. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná přístroj automaticky.
- Pečlivě si přečtěte všechny instrukce před ovládním spotřebiče a uložte je na bezpečné místo pro možné použití v budoucnu.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Nechte motor vychladnout 1 minutu mezi každým použitím.
- Vyvarujte se nasazení nádoby na základnu motoru, zatímco je motor v provozu.
- Nespouštějte mixér do provozu bez potravin nebo tekutin v nádobě mixéru.
- Nikdy nezapínejte mixér, pokud je nožový systém poškozený, nebo s vařečkou, stěrkou nebo jinými cizími předměty uvnitř nádoby mixéru.

- Nevystavujte nádobu mixéru extrémnímu horku nebo chladu, například tím, že byste umístili studenou nádobu do horké vody a naopak.
- Víko musí být pevně nasazeno na nádobu mixéru před spuštěním, aby se zajistilo, že tekutina uvnitř nádoby nevyteče, nevystříkne nebo nepřeteče.
- Během provozu nesundávejte nádobu z těla přístroje.
- V mixéru nezpracovávejte horké ani vřelé tekutiny. Nechte je před nalitím do nádoby mixéru vychladnout.
- Nepoužívejte mixér, pokud se na LCD displeji rozbliká OVERLOAD PROTECTION. Pokud se tak stane, vyjměte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky a vyčkejte asi 30 minut, než motor vychladne. Jakmile mixér vychladne, budete jej moci znovu používat.
- Nezpracovávejte nadměrně velké množství déle než 1 minutu. Velkým množstvím se rozumí: 6 kostek ledu (120 g), 3 mražené rozpůlené banány (250 g), 180 g mražených malin, 500 ml mléka, 3 kopečky zmrzliny (140 g). Nezpracovávejte v mixéru množství uvedené výše nebo větší déle než 1 minutu.



Tento symbol na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

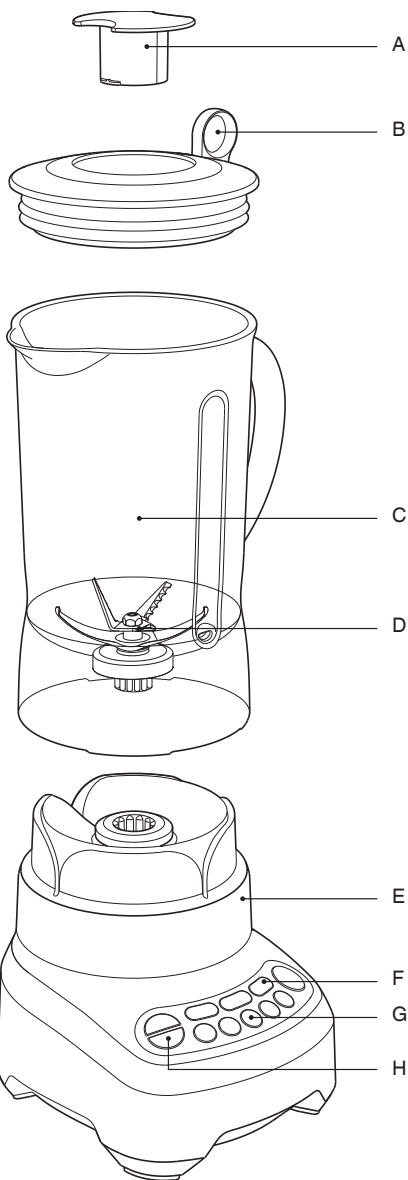


Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přívodní kabel, zástrčku přívodního kabelu nebo přístroj do vody ani jiné tekutiny.

## USCHOVEJTE TYTO POKYNY



## Popis vašeho nového spotřebiče



- A. Vnitřní víčko s odměrkou
- B. Víko se systémem Sage® Assist™
- C. 1,5l nádoba na mixování z Eastman Tritan™, BPA free  
Odolná proti nárazu, rozbití a vhodná pro mytí v myčce
- D. Kinetix® systém nožů a nádoby
- E. Základna mixéru
- F. Programy SMOOTHIES a AUTO PULSE/ICE CRUSH
- G. 5 elektronických rychlostí
- H. Funkce automatického čištění



### Technické informace:

220–240 V~ 50/60 Hz 1200–1300 W

Výrobek je v souladu s požadavky EU.



## Ovládání vašeho nového spotřebiče

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím mixéru Sage® odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.

Omyjte víko, vnitřní víčko, nádobu mixéru (více v části „Péče a čištění“) v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí pomocí měkké houbičky. Opláchněte je a důkladně osušte. Nevkládejte žádnou část (s výjimkou nádoby mixéru) do myčky.

Řiďte se instrukcemi v části „Péče a čištění“. Základnu, na kterou se nasazuje držák síta, můžete otřít vlhkou utěrkou. Otřete dosucha.

### SLOŽENÍ A PŘIPEVNĚNÍ NÁDOBY MIXÉRU

#### Krok 1

Základnu motoru postavte na rovný, suchý povrch, např. na pracovní stůl. Ujistěte se, že je mixér vypnutý a napájecí kabel odpojený od zdroje energie.

#### Krok 2

Nádobu mixéru nasadte na základnu mixéru. Rukojeť nádoby by měla směřovat doleva nebo doprava.



#### Krok 3

Do nádoby mixéru vložte suroviny nebo tekutiny, které chcete zpracovat; nikdy nepřekračujte rysku MAX.

Na nádobu mixéru pevně nasadte víko. Do víka vložte vnitřní víčko a otočte víčkem po směru hodinových ručiček do zamčené polohy.



Mixér Sage® je vybaven praktickým víkem se systémem Sage® Assist™. Tento systém zajišťuje, že víko pevně pasuje na nádobu mixéru a zabraňuje pohybu víka během provozu. Očko na víku slouží pro snadné odstranění víka jednoduchým pohybem směrem nahoru.

#### Krok 4

Zástrčku přívodního kabelu zapojte do síťové zásuvky 220–240 V a zapněte mixér.

#### Krok 5

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí, které je umístěno v levé části ovládacího panelu.

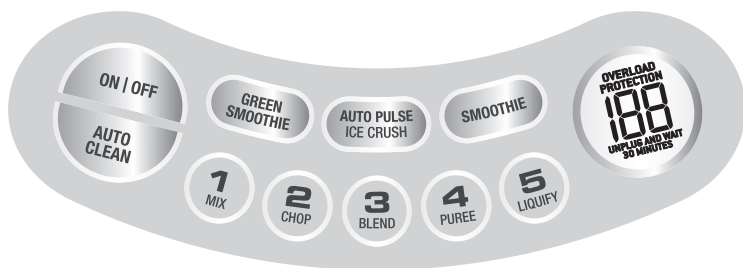
Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a rozbliká. Na LCD displeji se zobrazí časovač ve tvaru „00“.

- Blikající tlačítko označuje, že je mixér připraven k použití. Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi, když je mixér v provozu.
- Neplňte nádobu mixéru nad rysku MAX. Pokud by byl mixér naplněn po rysku MAX nebo do blízkosti rysky, položte jednu ruku na víko mixéru, abyste zabránili nežádoucímu pohybu víka během provozu.



### VAROVÁNÍ

Oleje obsažené v kůře citrusových plodů mohou poničit materiál, ze kterého je nádoba mixéru vyrobena, pokud by byla nádoba mixéru vystavena olejům příliš dlouhou dobu. Vždy vyčistěte nádobu mixéru ihned po zpracování citrusových plodů.



## MANUÁLNÍ VÝBĚR RYCHLOSTI

Tlačítko zapnutí/vypnutí slouží k přepnutí spotřebiče do režimu připravení.

## REGULACE RYCHLOSTI

Spotřebič je vybaven 5 elektronickými rychlostmi od nejpomalejší MIX po nejrychlejší LIQUIFY.

Rychlost MIX slouží ke smíchání křehkých potravin opatrným otáčením a je vhodná pro smíchání tekutých a sypkých ingrediencí.

Rychlost LIQUIFY je nejrychlejší nastavení a je ideální pro rozdrncení ingrediencí pro přípravu koktejlů a jiných nápojů o jemné struktuře.

Vyberte příslušnou rychlost (1 až 5) stisknutím příslušného tlačítka. Mixér se zapne a vybrané tlačítko rychlosti se rozsvítí. Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a přestane blikat.

Na LCD displeji se spustí načítání času v sekundách, a to až do 120 sekund.



## POZNÁMKA

Spouštějte mixér pouze na požadovanou dobu – nepracováváte ingredience příliš dlouho.

Jakmile doba 120 sekund uplyne, mixér se automaticky zastaví a tlačítko vybrané rychlosti zhasne.

Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a rozbliká. Po několika sekundách se na LCD displeji znovu zobrazí „00“.

- Mixér Sage® se automaticky vypne po uplynutí 120 sekund. Jedná se o bezpečnostní pojistku a zamezuje poškození motoru.
- Rychlost můžete změnit kdykoliv během procesu mixování. Po změně rychlosti se rozsvítí příslušné tlačítko zvolené rychlosti a tlačítko předchozí zvolené rychlosti zhasne. Nicméně doba na LCD displeji se bude dál načítat do 120 sekund bez přerušení.

## Načítání času

Mixér znázorňuje na LCD displeji načítání času v sekundách, jak mixujete na jednu z 5 rychlostí od MIX po LIQUIFY. Pokud používáte mixér tímto způsobem, mixér se automaticky vypne po 2 minutách (120 sekundách).

## PŘEDNASTAVENÉ PROGRAMY

Mixér Sage® je vybaven třemi programy: AUTO PULSE/ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE a SMOOTHIE. Každý z těchto programů má automaticky nastavenou dobu zpracování a rychlost, abyste dosáhli optimálních výsledků. Maximální množství kostek ledu, které můžete v mixéru zpracovat na 1 mixování, je 1 běžný tácek na kostky ledu nebo 250 g. Vyberte příslušný program stisknutím tlačítka přednastaveného programu. Mixér se zapne a vybrané tlačítko přednastaveného programu se rozsvítí. Tlačítko zapnutí/vypnutí se rozsvítí a přestane blikat. Na LCD displeji se spustí odpočítávání času v sekundách, a to až do 00 sekund.

## AUTO CLEAN

Slouží k odstranění většiny ingrediencí ze stěn a nožového systému nádoby mixéru. Přidejte 2 šálky (500 ml) teplé vody s trochou saponátu, stiskněte tlačítko Auto Clean (automatické čištění).

Pro důkladnější čištění, lepivých nebo hustých ingrediencí, přidejte ½ lžičky tekutého prostředku na mytí nádobí. Nejlepších výsledků čištění dosáhnete, pokud budete nádobu čistit ihned po použití.



## POZNÁMKA

Pokud během zpracovávání potravin stisknete jiné tlačítko, rychlost se automaticky změní na tu právě zvolenou rychlost.



## VAROVÁNÍ

Do nádoby mixéru nevkládejte nic než potraviny a tekutiny, které jsou určeny ke zpracování.





## POZNÁMKA

Použijte funkci PULSE, když jsou potraviny příliš husté nebo hrubé, abyste zajistili rovnoměrné zpracovávání.

Po dokončení zpracování se vždy ujistěte, že je mixér vypnutý, stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí na ovládacím panelu. Vyjměte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky. Ujistěte se, že se motor a nože zcela zastavily před přemístěním spotřebiče, nebo pokud mixér Sage® nebudete používat a před rozložením, čištěním a uložením.



## Řešení potíží

### PROBLÉM

### ŘEŠENÍ

**Motor se nespustil nebo nože nerotují.**

- Zkontrolujte, zda jsou nádoba mixéru a víko na svém místě.
- Zkontrolujte, zda jsou tlačítka zapnutí/vypnutí a vybraného programu rozsvícena.
- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojený do zásuvky.

**Suroviny jsou nerovnoměrně zpracovány.**

- To se může stát, když je v nádobě příliš mnoho surovin najednou. Vložte menší množství a zpracovávejte po částech v případě nutnosti.
- Ingredience jsou příliš velké. Nakrájejte je na menší kousky. Nejlepších výsledků dosáhnete, když nakrájíte ingredience asi na 2 cm.

**Suroviny jsou nasekány příliš najemno nebo jsou vodnaté.**

- Vyzkoušejte kratší dobu zpracovávání. Použijte tlačítko PULSE pro lepší ovládání.

**Suroviny se lepí na nože a nádobu.**

- Směs je příliš hustá. Přidejte trochu vody anebo použijte nižší rychlost.

**Mixér je přetížen (všechna tlačítka blikají).**

- Váš mixér je vybaven ochrannou pojistkou proti přetížení, aby nedošlo k poškození motoru. Na LCD displeji bliká „OVERLOAD PROTECTION“. Odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky a nechte vychladnout asi na 30 minut. Jakmile mixér vychladne, budete jej moci znovu používat.
- Doporučujeme zpracovávat menší množství nebo nakrájet ingredience na menší kousky.



## Péče a čištění

### Nádoba a víko

Abyste udrželi nádobu čistou a zabránili jste zasychání potravin na nožovém systému a nádobě, dodržujte následující kroky co nejrychleji po použití:

- Opláchněte potraviny z nádoby a víka.
- Přidejte 500 ml teplé vody a stiskněte tlačítko AUTO CLEAN. Husté nebo lepivé ingredience vyžadují extra čisticí sílu, proto přidejte několik kapek tekutého saponátu.
- Vypláchněte nádobu a víko anebo umyjte v teplé mýdlové vodě pomocí měkké houbičky nebo kartáče na lahve.
- Je velmi účinné čistit nádobu ihned po použití.

### Základna motoru

Motorovou základnu otřete měkkou utěrkou namočenou ve vodě a otřete dosucha. Z napájecího kabelu otřete případné zbytky potravin.

### Čistící prostředky

Nepoužívejte drátěnky nebo hrubé čisticí prostředky na nádobu na mixování, nástavce na šlehání a hnětení, mohli byste nenávratně poškodit povrch. Používejte pouze teplou vodu s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí a měkkou utěrku.

### Myčka nádobí

Nádobu mixéru a víko můžete vložit do myčky a mýt na standardní mycí cyklus. Nádobu umístěte do dolního koše, zatímco víko s vnitřním víčkem by mělo být vloženo do horního koše. Mytí v myčce může nenávratně poškodit příslušenství, neboť jsou tyto části delší dobu vystaveny koncentrovaným čisticím prostředkům, horké vodě a tlaku.

### Skvrny od potravin a zápach

Potraviny se silnou vůní, jako jsou česnek, ryby nebo některá zelenina (mrkev), mohou zanechat nepříjemný zápach nebo skvrny na nádobě mixéru nebo víku. Abyste je odstranili, namočte nádobu mixéru a víko asi na 5 minut do teplé mýdlové vody. Poté omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí, řádně opláchněte a otřete dosucha. Uchovávejte nádobu s nenasazeným víkem.

### Uskladnění

Uložte mixér ve vodorovné poloze s nasazenou nádobou na motorové základně nebo vedle ní. Nepokládejte žádné předměty na mixér. Nechte vzduch volně proudit a nenasazujte víko na nádobu.



## Poznámka



## Tartalom

- 12 Fontos biztonsági óvintézkedések
- 16 Az új készülékének leírása
- 17 Az új készülékének kezelése
- 19 Hibaelhárítás
- 20 Karbantartás és tisztítás

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

**Mi a Sage®-nél tisztában vagyunk a biztonság fontosságával. Az általunk tervezett és gyártott készülékek nagy hangsúlyt fektetnek az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük, hogy az elektromos készülékek használatánál óvatosan járjon el, és tartsa be a következő biztonsági utasításokat.**

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A TELJES ÚTMUTATÓT, ÉS TEGYE EL KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.**

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.

- A készüléket csökkent mentális és fizikai képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Ha tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.



### FIGYELEM

- A helytelen használat sérülést okozhat. Legyen nagyon óvatos a késes egységgel (pld. a tartály kiürítésekor), mivel a kések rendkívül élesek. A kések nem megfelelő kezelése sérülést okozhat.
- A keverőedényt az integrált késeggel öblítse le tiszta vízzel. A fedelet mossa el meleg vízben egy kevés mosogatószerrel. Kövesse a „Karbantartás és tisztítás” fejezetben leírtakat.
- A turmixgépet először a működtető panelen található gombbal kapcsolja ki. Ezután

húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból. Mielőtt a turmixgépet áthelyezi, vagy ha nem fogja tovább használni, mielőtt szétszedi, tisztítja vagy elteszi, bizonyosodjon meg róla, hogy ki van kapcsolva, ki van húzva az elektromos hálózatból, és hogy a motor és a kések teljesen megálltak.

- A tartozék cseréje vagy a használat közben mozgó alkatrészek beszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból.
- Az útmutató teljes egészében elérhető a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) oldalain.
- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel.
- A készülék első használata előtt távolítsa el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot.
- Kisgyermek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el a készülék tápkábelének védőcsomagolását és biztonságosan semmisítse meg.
- Ez a készülék csak háztartási használatra készült. A készüléket soha ne használja más célra, mint amire szolgál. A készüléket ne használja mozgó járműben vagy hajón.

Ne használja a készüléket a szabadban. Ellenkező esetben sérülés következhet be.

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló, egyenes és száraz felületre távol a konyhapult szélétől, és ne helyezze a készüléket olyan hőforrásokra vagy a közelükbe, mint például főzőlap, sütő vagy gázégő.
- A működés közben fellépő rezgés miatt a készülék elmozdulhat.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni.
- Mielőtt a készüléket áthelyezi, vagy ha nem fogja tovább használni, mielőtt szétszedi, tisztítja vagy elteszi, bizonyosodjon meg róla, hogy ki van kapcsolva, ki van húzva az elektromos hálózatból és kihűlt.
- A készüléket kapcsolja ki és a tápkábelt húzza ki, ha a készüléket nem használja.
- A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. A javításokat vagy a szokásos tisztításon túlmenő karbantartást a legközelebbi Sage szervizközpontra kell bízni, vagy kérjen segítséget a [sageappliances.com](http://sageappliances.com) címen.

- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást a Sage® szakszervizére kell bízni.
- Javasoljuk, hogy szereljen fel áramvédőt (normál biztonsági kapcsolókat a konnektorban), hogy ezzel nagyobb védelmet biztosítson a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanszerelőjéhez.
- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. A készülék csak akkor indítható el, ha megfelelően össze van szerelve.
- A készüléket ne használja fém alátéten, mint pl. a mosogató csepegtetőtálcája.
- A készülék használata közben legyen óvatos – ne tegye a kezét, ujjait, haját, ruháját, fakanalat vagy más tárgyakat a mozgó vagy forgó alkatrészek közelébe.
- A készülék élelmiszerek és/vagy italok feldolgozására szolgál. A berendezést ne használja más célra, mint amire tervezték.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el valamennyi utasítást, és az útmutatót tegye biztonságos helyre esetleges későbbi szükség esetére.
- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Minden újabb bekapcsolás előtt tartson 1 perces szünetet.
- Kerülje a tartály ráhelyezését a motoregységre, amíg a motor működésben van.
- Ne indítsa el a turmixgépet, ha az edényben nincs élelmiszer vagy folyadék.
- Soha ne kapcsolja be a turmixgépet, ha a késrendszer sérült, vagy főzőkanál, spatula vagy más idegen tárgy van benne.
- A turmixgép keverőedényét ne tegye ki szélsőséges forróság vagy hideg hatásának, pl. azzal, hogy a hideg edényt forró vízbe teszi és fordítva.

- A fedél legyen stabilan feltéve a turmixgép edényére, mielőtt elindítja, nehogy az edényben lévő folyadék kifolyjon, kifröccsenjen vagy túlfolyjon.
- Működés közben ne vegye le az edényt a készülék testéről.
- A turmixgépet ne használja forró vagy meleg folyadékokkal. Hűtse ki őket, mielőtt a turmixgépbe önti.
- Ne használja a turmixgépet, ha az LCD-kijelzőn az OVERLOAD PROTECTION felirat villog. Ha ez történik, húzza ki a tápkábelt a konnektorból és várjon kb. 30 percig, hogy a motor lehűljön. Amint a turmixgép kihűlt, újra használni tudja.
- Ne dolgozzon fel túl nagy mennyiséget 1 percnél hosszabb ideig. Nagy mennyiség alatt értendő: 6 kocka jég (120 g), 3 fagyasztott félbevágott banán (250 g), 180 g fagyasztott málna, 500 ml tej, 3 gombóc fagylalt (140 g). A fenti vagy annál nagyobb mennyiséget ne turmixolja 1 percnél hosszabb ideig.



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

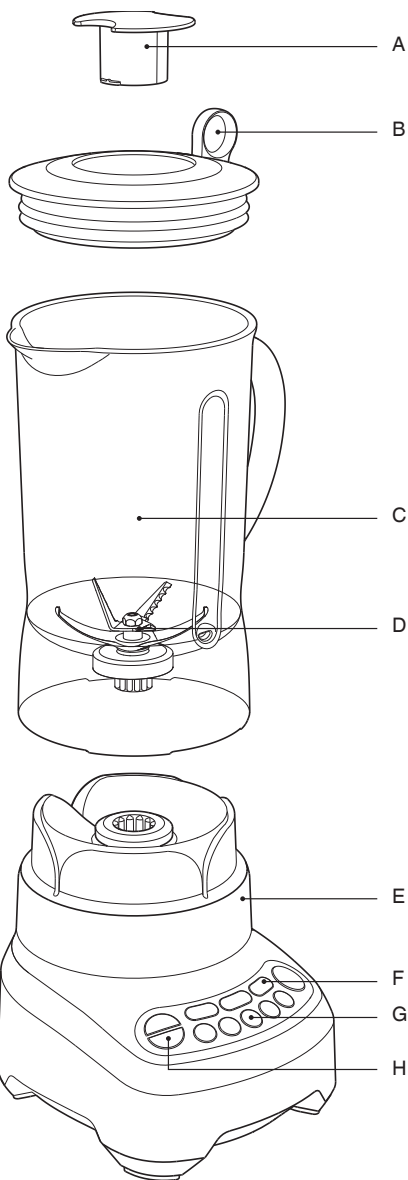


Áramütés elkerülése érdekében ne tegye a tápkábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

## ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT



## Az új készülékének leírása



- A. Belső fedél mérőpohárral
- B. Fedél Sage® Assist™ rendszerrel
- C. 1,5l literes Eastman Tritan™ keverőedény,  
BPA mentes  
Útész- és törésálló, mosogatógépben mosható.
- D. Kinetix® kés- és edényrendszer
- E. A turmixgép alapzata
- F. SMOOTHIES és AUTO PULSE/ICE CRUSH  
program
- G. 5 elektronikus fordulatszám
- H. Automatikus tisztítás funkció



### Műszaki információk:

220–240 V~ 50/60 Hz 1200-1300 W

A termék megfelel az EU követelményeinek.





## Az új készülékének kezelése

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A Sage® turmixgép első használata előtt távolítson el és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét.

Mossa el a fedelet, a belső fedelet, a turmixedényt (továbbiak az „Ápolás és karbantartás” fejezetben) meleg vízben egy kevés mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével. Öblítse le és alaposan szárítsa meg. Egyik alkatrészt se tegye mosogatógépbe (a turmixedény kivételével).

Kövesse a „Karbantartás és tisztítás” részben feltüntetett utasításokat. Az alapzatot, amelyre a szűrőtartót helyezi, áttörölheti nedves ronggyal. Törölje szárazra.

### A TURMIXEDÉNY ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS RÖGZÍTÉSE

#### 1. lépés

A motoregységet helyezze egyenes, száraz felületre, pl. konyhapultra. Győződjön meg róla, hogy a turmixgép ki van kapcsolva és a tápkábel nem csatlakozik áramforráshoz.

#### 2. lépés

Az edényt helyezze a turmixgép alapzatára. Az edény fogantyúja balra vagy jobbra álljon.



#### 3. lépés

A turmixedénybe tegye bele a feldolgozandó alapanyagokat vagy folyadékot; soha ne lépje túl a MAX jelzést.

Az edényre rögzítse a fedelet. A fedélbe tegye be a belső fedelet, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, zárt állásba.



A Sage® turmixgép praktikus Sage® Assist™ rendszerű fedéllel van ellátva. Ez a rendszer gondoskodik róla, hogy a fedél pontosan illeszkedjen a turmixedényre, és megakadályozza a fedél elmozdulását működés közben. A fedélen levő fül arra szolgál, hogy könnyen, egyetlen felfelé irányuló mozdulattal el lehessen távolítani a fedelet.

#### 4. lépés

A tápkábel csatlakozóját dugja be a 220–240 V-os hálózati aljzatba és kapcsolja be a turmixgépet.

#### 5. lépés

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a kezelőpanel bal oldalán.

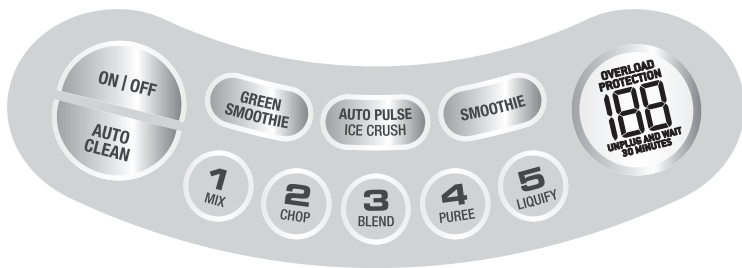
A be-/kikapcsoló gomb kigyullad és villogni kezd. Az LCD-kijelzőn „00” formátumban megjelenik az időzítő.

- A villogó gomb azt jelenti, hogy a turmixgép használatra kész. Óvakodjon tőle, hogy érintkezésbe kerüljön a mozgó alkatrészekkel, mielőtt a turmixgép működik.
- Az edényt csak a MAX jelzésig töltsen meg. Ha a turmixgépet a MAX jelzésig vagy majdnem addig megtöltötte, tegye egyik kezét a turmixgép fedelére, hogy megakadályozza a fedél elmozdulását működés közben.



### FIGYELEM

A citrusfélék héjában lévő olajok tönkretelhetnek az anyagot, amiből a turmixedény készült, ha az túl sokáig van kitéve ezeknek az olajoknak. Citrusfélék feldolgozása után mindig azonnal tisztítsa meg a turmixedényt.



## KÉZI SEBESSÉGVÁLASZTÁS

A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolhatja át a készüléket üzemkész módba.

## SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS

A készülék 5 elektronikus sebességgel van ellátva, a leglassabb a MIX, a leggyorsabb a LIQUIFY. A MIX sebesség törékeny élelmiszerek keverésére szolgál óvatos forgással, és alkalmas folyékony és száraz hozzávalók összekeverésére.

A LIQUIFY a leggyorsabb sebesség, és olyan hozzávalók szétzúzására való, amelyekből koktélokot vagy egyéb finom struktúrájú italokat készít.

A megfelelő gombbal válassza ki a megfelelő sebességet (1–5). A turmixgép bekapcsol és a kiválasztott sebességkapcsoló kigyullad.

A be-/kikapcsoló gomb kigyullad és abbahagyja a villogást.

Az LCD-kijelzőn elindul az idő számlálása másodpercekben, mégpedig 120 másodpercig.



## MEGJEGYZÉS

A turmixgépet csak a szükséges ideig működtesse – ne turmixolja az összetevőket túl sokáig. Amint eltelik 120 másodperc, a turmixgép automatikusan megáll, és a kiválasztott sebesség gombja kialszik.

A be-/kikapcsoló gomb kigyullad és villogni kezd. Néhány másodperc múlva a kijelzőn ismét „00” lesz látható.

- A Sage® turmixgép automatikusan kikapcsol 120 másodperc után. Ezt egy biztonsági kapcsoló végzi, hogy megakadályozza a motor meghibásodását.
- A sebességet a turmixolás során bármikor módosíthatja. A sebesség módosítása után kigyullad a kiválasztott sebességhez tartozó gomb, és az előző sebesség gombja kialszik. A számlálás azonban megszakítás nélkül folytatódik a 120 másodperc leteltéig.

## Az idő mérése

A turmixgép az LCD-kijelzőn másodpercekben méri az időt, miközben a MIX-tól a LIQUIFY-ig terjedő 5 sebesség egyikén turmixol. Ha így használja a turmixgépet, 2 perc (120 másodperc) után automatikusan leáll.

## ELŐRE BEÁLLÍTOTT PROGRAMOK

A Sage® turmixgép három programmal van ellátva: AUTO PULSE/ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE és SMOOTHIE. A programokhoz automatikusan beállított feldolgozási idő és sebesség tartozik, hogy optimális eredményt érjenek el. A maximális jégkockamennyiség, amit egy turmixolás alatt feldolgozhat, 1 normál méretű jégkockatálca vagy 250 g. Válassza ki a megfelelő programot az előre beállított program gombjának megnyomásával. A turmixgép bekapcsol és a kiválasztott program gombja kigyullad. A be-/kikapcsoló gomb kigyullad és abbahagyja a villogást. Az LCD-kijelzőn elindul az idő visszaszámlálása másodpercekben, mégpedig 00 másodpercig.

## AUTO CLEAN

Az összetevők nagy részének eltávolítására szolgál a turmixgép faláról és késrendszeréből. Öntsön be 2 csésze (500 ml) meleg vizet némi mosogatószerrel és nyomja meg az automatikus tisztítás (Auto Clean) gombját.

Sűrű és ragadós összetevők esetén az alaposabb tisztításhoz adjon hozzá ½ kiskanál folyékony mosogatószerrel. A legjobb tisztítási eredményt akkor éri el, ha az edényt használat után azonnal megtisztítja.



## MEGJEGYZÉS

Ha az élelmiszerek feldolgozása közben másik gombot nyom meg, a sebesség automatikusan átvált erre az éppen kiválasztott sebességre.



## FIGYELEM

A turmixedénybe ne tegyen semmi mást, mint feldolgozni kívánt alapanyagokat és folyadékokat.



## MEGJEGYZÉS

Használja a PULSE funkciót, ha az élelmiszer túl sűrű vagy durva, az egyenletes feldolgozás érdekében.

A turmixolás befejezése után mindig győződjön meg róla, hogy a turmixgép a kezelőpanel be-/kikapcsoló gombjával ki van kapcsolva. Húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzataból. Győződjön meg róla, hogy a motor és a kések teljesen megálltak, mielőtt a készüléket elmozdítja, vagy ha a Sage® turmixgépet nem használja tovább, valamint szétszedés, tisztítás és eltárolás előtt.



## Hibaelhárítás

### PROBLÉMA

### MEGOLDÁS

**A motor nem indul be, vagy a kések nem forognak.**

- Ellenőrizze, hogy a turmixgép edénye és a fedél a helyén van-e.
- Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló gomb és a kiválasztott program gombja világít-e.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.

**Az alapanyagok feldolgozása nem egyenletes.**

- Ez akkor fordulhat elő, ha az edényben túl sok alapanyag van egyszerre. Tegyen bele kisebb mennyiséget, és szükség esetén dolgozzon részletekben.
- Az összetevők túl nagyok. Vágja őket kisebb darabokra. A legjobb eredményt akkor éri el, ha az összetevőket kb. 2 cm-es darabokra vágja.

**Az alapanyagok túl finomra vannak vágva, vagy túl hígak.**

- Próbálja rövidebb ideig feldolgozni. A jobb szabályozás érdekében használja a PULSE gombot.

**Az alapanyagok ráragadnak a késekre és az edényre.**

- A keverék túl sűrű. Öntsön az edénybe egy kis vizet, vagy csökkentse a fordulatszámot.

**A mixer túl van terhelve (minden gomb villog).**

- A turmixgép túlterhelés elleni biztosítókkal van ellátva, nehogy a motor meghibásodjon. Az LCD-kijelzőn villog az „OVERLOAD PROTECTION” felirat. Húzza ki a tápkábelt a hálózataból, és hagyja kb. 30 percig hűlni. Amint a turmixgép kihűlt, újra használni tudja.
- Javasoljuk, hogy kisebb mennyiséget turmixoljon, vagy az összetevőket vágja kisebb darabokra.



## Karbantartás és tisztítás

### Keverőedény és fedél

Az edény tisztán tartása érdekében, és hogy elkerülje az élelmiszerek beleszáradását a késrendszerbe és az edénybe, a használat után minél gyorsabban végezze el az alábbi lépéseket:

- Az edényt és a fedelet öblítse le.
- Öntsön az edénybe 500 ml meleg vizet és nyomja meg az AUTO CLEAN gombot. A sűrűbb és tapadósabb alapanyagok fellazításához a vízbe cseppentsen mosogatószert.
- Öblítse ki az edényt és a fedelet, vagy puha szivacs vagy üvegmosó kefe segítségével mossa el meleg, szappanos vízben.
- Nagyon hatékony, ha az edényt rögtön a használat után megtisztítja.

### Motoregység

A motoregységet törölje le nedves, puha ronggyal, és törölje szárazra. A tápkábelről törölje le az esetleges ételmaradékot.

### Tisztítószerek

Ne használjon drótkéfét vagy durva tisztítószert a keverőedényhez, a habverő- és dagasztófejhez, ezek visszavonhatatlan sérülést okozhatnak a felületen. Csak kevés konyhai mosogatószerrel kevert langyos vizet és puha rongyot használjon.

### Mosogatógép

A turmixedényt és a fedelet beteheti a mosogatógépbe, és normál mosogatási cikluson moshatja. Az edényt az alsó, a fedelet és a belső fedelet a felső kosárba tegye. A mosogatógépben történő mosás helyrehozhatatlanul károsíthatja a tartozékokat, mivel hosszabb ideig koncentrált mosószerek, forró víz és nyomás hatásának vannak kitéve.

### Élelmiszerfoltok és szagok

Az erős illatú élelmiszerek, mint pl. a fokhagyma, a halak vagy némely zöldségek (sárgarépa) kellemetlen szagot vagy foltokat hagyhatnak a turmixgép edényén vagy fedelén. Ezeknek az eltávolítása érdekében áztassa be az edényt és a fedelet kb. 5 percre meleg szappanos vízbe. Azután mossa meg meleg vízben egy kevés mosogatószerrel, alaposan öblítse le, és törölje szárazra. Az edényt a fedél nélkül tárolja.

### Tárolás

Helyezze a turmixgépet az edénnyel vízszintes helyzetbe a motoregységre vagy mellé. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a turmixgépre. Engedje a levegőt szabadon áramlani, és ne tegye rá az edényre a fedelet.



## Megjegyzés



## Spis treści

- 22 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- 26 Opis Twojego nowego urządzenia
- 27 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 29 Rozwiązywanie problemów
- 30 Konserwacja i czyszczenie

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM I ZACHOWAJ JE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i intelektualnych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, jego wymianę należy zlecić wykwalifikowanemu serwisowi, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.





### OSTRZEŻENIE

- Przy niewłaściwym wykorzystaniu istnieje ryzyko powstania obrażeń. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z nożami (np. podczas opróżniania pojemnika), ponieważ są one bardzo ostre.

- Przy niewłaściwej obsłudze noży istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Pojemnik do miksowania z wbudowaną jednostką tnącą opłucz czystą wodą. Umyj pokrywkę w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Przestrzegaj instrukcji zawartych w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.
  - Mikser należy wyłączać przy pomocy przycisku na panelu sterowania. Następnie odłącz kabel zasilający miksera od źródła zasilania. Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem miksera, lub jeśli nie będziesz go już używać, upewnij się, że jest on wyłączony i odłączony od sieci oraz że silnik i noże się nie poruszają.
  - Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych elementów, które poruszają się podczas pracy, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
  - Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
  - Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
  - Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe.
  - Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki przewodu sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
  - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
  - Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
  - Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
  - Drgania podczas użytkowania mogą spowodować niepożądane przesuwanie się urządzenia.
  - Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.

- Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest ono wyłączone, odłączone od sieci i ostygnięte.
- Jeżeli nie korzystasz z urządzenia, wyłącz je i odłącz przewód zasilający z gniazdka sieciowego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
- Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane, zainstalowany był ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytowym max. 30 mA). Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie włączy, jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
- Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia – nie zbliżaj rąk, palców, włosów, odzieży, łyżek ani innych przyborów kuchennych do ruchomych lub obracających się części.
- Urządzenie jest przeznaczone do obróbki artykułów spożywczych i/lub napojów. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Pozostaw silnik do ostygnięcia przez 1 minutę przed każdym kolejnym użyciem.

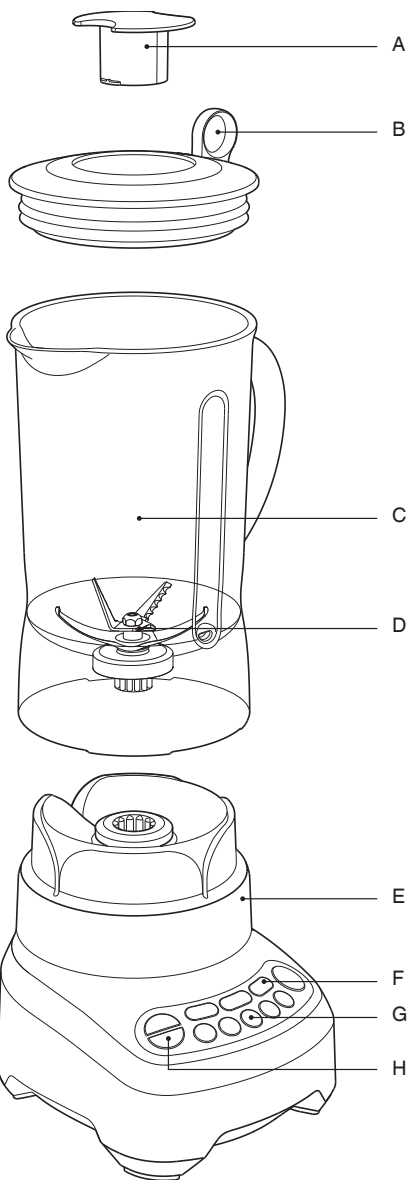


- Nie należy zakładać pojemnika na korpus silnika podczas działania silnika.
  - Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli w pojemniku miksera nie znajdują się żadne produkty lub płyny.
  - Nigdy nie włączaj miksera, jeśli noże są uszkodzone lub jeśli w pojemniku miksera znajduje się łyżka, szpatułka lub inny przedmiot.
  - Nie wystawiaj pojemnika miksera na działanie ekstremalnego gorąca lub zimna, umieszczając na przykład zimny pojemnik w gorącej wodzie i odwrotnie.
  - Pokrywa musi być dobrze założona na pojemnik przed włączeniem, aby zagwarantować, że płyn w pojemniku nie wycieknie, nie wytryśnie lub się nie przeleje.
  - Podczas pracy nie zdejmuj pojemnika z korpusu urządzenia.
  - Nie miksuj gorących lub wrzących płynów. Przed umieszczeniem ich w pojemniku miksera należy je ostudzić.
  - Nie używaj miksera, jeśli na wyświetlaczu LCD mruga OVERLOAD PROTECTION. Jeśli tak się stanie, wyjmij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka i odczekaj około 30 minut do ostygnięcia silnika. Po ostygnięciu miksera będzie można go ponownie używać.
  - Nie miksuj nadmiernej ilości produktów dłużej niż przez 1 minutę. Przez dużą ilość rozumie się: 6 kostek lodu (120 g), 3 mrożone przepołowione banany (250 g), 180 g mrożonych malin, 500 ml mleka, 3 gałki lodów (140 g). Nie miksuj w mikserze ilości podanych powyżej lub większych dłużej niż przez 1 minutę.
-  Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów zbiórki. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.
-  Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



## Opis Twojego nowego urządzenia



- A. Pokrywka wewnętrzna z miarką
- B. Pokrywa z systemem Sage® Assist™
- C. Pojemnik 1,5 l do miksowania z Eastman Tritanu™, BPA free  
Odporny na uderzenia i rozbicie, można myć w zmywarce do naczyń.
- D. Kinetix® system noży i pojemnika
- E. Korpus miksera
- F. Programy SMOOTHIES i AUTO PULSE / ICE CRUSH
- G. 5 elektronicznych prędkości
- H. Funkcja automatycznego czyszczenia



### Informacje techniczne:

220–240 V~ 50/60 Hz 1200–1300 W

Produkt jest zgodny z wymogami UE.



## Obsługa Twojego nowego urządzenia

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem miksera Sage® usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.

Umyj pokrywę, pokrywkę wewnętrzną, pojemnik miksera (więcej w części „Czyszczenie i konserwacja”) w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń przy pomocy miękkiej gąbki. Opłucz je i dokładnie wysusz. Nie wkładaj żadnej części (z wyjątkiem pojemnika miksera) do zmywarki do naczyń.

Kieruj się instrukcjami w części „Konserwacja i czyszczenie”. Podstawę, na której znajduje się uchwyt sitka, można przetrzeć wilgotną ściereczką. Wytrzyj do sucha.

### MONTAŻ I MOCOWANIE POJEMNIKA MIKSERA

#### Krok 1

Ustaw korpus miksera na równej, suchej powierzchni, np. na blacie roboczym. Upewnij się, że mikser jest wyłączony i że przewód zasilający jest odłączony od źródła energii.

#### Krok 2

Pojemnik miksera załóż na korpus miksera. Rękojeść pojemnika powinna być skierowana w lewo lub w prawo.



#### Krok 3

Do pojemnika miksera włóż produkty lub płyny, które mają zostać przetworzone; nigdy nie przekraczaj znacznika MAX.

Na pojemnik miksera załóż pokrywę. Do pokrywy włóż pokrywkę wewnętrzną i obróć pokrywkę w kierunku ruchu wskazówek zegara na pozycję blokady.



Mikser Sage® jest wyposażony w praktyczną pokrywę z systemem Sage® Assist™. System ten zapewnia, że pokrywa dobrze pasuje do pojemnika miksera i zapobiega przemieszczaniu pokrywy podczas pracy. Oczko w pokrywie służy do łatwego zdjęcia pokrywy poprzez pociągnięcie ku górze.

#### Krok 4

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka 220–240 V i włącz mikser.

#### Krok 5

Wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia umieszczony w lewej części panelu sterowania.

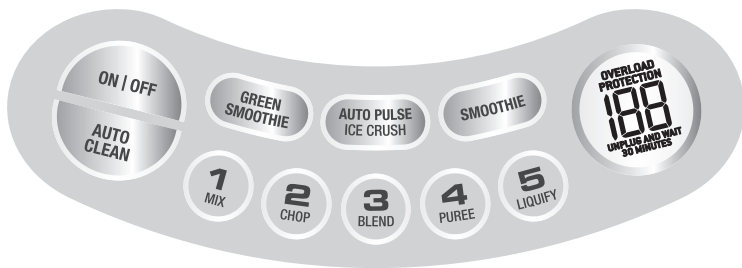
Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i zacznie mrugać. Na wyświetlaczu LCD pojawi się timer w formacie „00”.

- Mrugający przycisk oznacza, że mikser jest gotowy do użycia. Nie dopuść do kontaktu z ruchomymi częściami podczas działania miksera.
- Nie napełniaj pojemnika miksera ponad znacznik MAX. Gdyby mikser był napełniony po znacznik MAX lub w jego pobliżu, połóż jedną rękę na pokrywie miksera, aby zapobiec niepożądanemu ruchowi pokrywy podczas pracy.



### OSTRZEŻENIE

Oleje zawarte w skórce cytrusów mogą zniszczyć materiał, z którego wyprodukowany jest pojemnik miksera, w przypadku zbyt długiego oddziaływania olejów na niego. Zawsze czyść pojemnik miksera natychmiast po obróbce cytrusów.



## RĘCZNY WYBÓR PRĘDKOŚCI

Przycisk włączenia/wyłączenia służy do przełączenia urządzenia na tryb gotowości.

## REGULACJA PRĘDKOŚCI

Urządzenie jest wyposażone w 5 regulowanych elektronicznych prędkości, od najwolniejszej MIX do najszybszej LIQUIFY.

Prędkość MIX służy do mieszania kruchych produktów przez ostrożne obracanie i nadaje się także do mieszania ciekłych i sypkich składników.

Prędkość LIQUIFY to najszybsze ustawienie, idealne do kruszenia składników do przygotowania koktajli i innych napojów o delikatnej strukturze.

Wybierz odpowiednią prędkość (1 do 5) przez wciśnięcie właściwego przycisku. Mikser się włączy i wybrany przycisk prędkości się zapali. Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i przestanie mrugać.

Na wyświetlaczu LCD włączy się odliczanie czasu w sekundach, do 120 sekund.



## UWAGA

Mikser należy uruchamiać wyłącznie na czas zalecany w instrukcji – nie miksuj składników zbyt długo.

Po upływie 120 sekund mikser automatycznie się zatrzyma i przycisk wybranej prędkości zgaśnie.

Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i zacznie mrugać.

Po kilku sekundach na wyświetlaczu LCD ponownie pojawi się „00”.

- Mikser Sage® automatycznie się włączy po 120 sekundach. Jest to bezpiecznik zapobiegający uszkodzeniu silnika.
- Prędkość można zmienić kiedykolwiek podczas procesu miksowania. Po zmianie prędkości zapali się przycisk wybranej prędkości, a przycisk poprzednio wybranej prędkości zgaśnie. Czas na wyświetlaczu LCD będzie jednak naliczany w dalszym ciągu do 120 sekund bez przerwy.

## Odmierzanie czasu

Mikser wyświetla na wyświetlaczu LCD odliczanie czasu w sekundach podczas miksowania na jednej z 5 prędkości od MIX po LIQUIFY. Jeśli używasz miksera w ten sposób, mikser wyłączy się automatycznie po 2 minutach (120 sekund).

## PROGRAMY FABRYCZNE

Mixer Sage® jest wyposażony w 3 programy fabryczne: AUTO PULSE / ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE i SMOOTHIE. Każdy z tych programów posiada automatycznie ustawiony czas i prędkość miksowania w celu osiągnięcia optymalnych wyników. Maksymalna ilość kostek lodu, które można rozdrobnić w mikserze podczas 1 miksowania, to 1 zwykła tacka na lód lub 250 g. Wybierz odpowiedni program, wciskając przycisk programu fabrycznego. Mikser się włączy i wybrany przycisk programu fabrycznego się zapali. Przycisk włączenia/wyłączenia zapali się i przestanie mrugać. Na wyświetlaczu LCD włączy się odliczanie czasu w sekundach, do 00 sekund.

## AUTO CLEAN

Służy do usunięcia większości składników ze ścianek i noży w pojemniku miksera. Wlej 2 szklanki (500 ml) ciepłej wody i niewielką ilość detergentu, naciśnij przycisk Auto Clean (automatyczne czyszczenie).

W celu dokładniejszego oczyszczenia lępkich lub gęstszych składników dodaj ½ łyżeczki płynu do mycia naczyń. Najlepsze efekty daje czyszczenie pojemnika natychmiast po użyciu.



## UWAGA

Jeżeli podczas pracy naciśnięto inny przycisk, prędkość zmieni się automatycznie na wybraną wartość.



## OSTRZEŻENIE

Do miksera nie wkładaj nic poza produktami spożywczymi i płynami przeznaczonymi do miksowania.



## UWAGA

Użyj funkcji PULSE, jeżeli produkty są zbyt gęste lub duże, aby zapewnić równomierne miksowanie.

Po zakończeniu miksowania upewnij się, że mikser jest wyłączony przez wciśnięcie przycisku włączenia/wyłączenia na panelu sterowania. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Przed przemieszczeniem urządzenia lub jeśli nie będziesz używać miksera Sage® oraz przed jego rozłożeniem, czyszczeniem i przechowywaniem upewnij się, że silnik i noże całkiem się zatrzymały.



## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
<b>Silnik się nie uruchomił lub noże się nie obracają.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy pojemnik miksera i pokrywa są prawidłowo założone.</li> <li>• Skontroluj, czy przyciski włączenia/wyłączenia i wybranego programu są zapalone.</li> <li>• Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.</li> </ul>
<b>Produkty są nierównomiernie zmiksowane.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Może się tak zdarzyć, jeżeli w pojemniku znajduje się zbyt dużo składników. Włóż mniejszą ilość i miksuj partiami w razie potrzeby.</li> <li>• Składniki są zbyt duże. Pokój je na mniejsze kawałki. Najlepszy efekt daje krojenie składników na kawałki o wielkości ok. 2 cm.</li> </ul>
<b>Składniki są zbyt drobno posiekane lub zbyt wodniste.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spróbuj skrócić czas pracy. Do lepszej regulacji użyj przycisku PULSE.</li> </ul>
<b>Produkty przylepiają się do noży i pojemnika.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mieszanina jest zbyt gęsta. Dodaj odrobinę wody lub wybierz mniejszą prędkość.</li> </ul>
<b>Mikser jest przeciążony (wszystkie przyciski migają).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mikser jest wyposażony w bezpiecznik chroniący przed przeciążeniem, który zapobiega uszkodzeniu silnika. Na wyświetlaczu LCD mruka „OVERLOAD PROTECTION”. Odcłącz przewód zasilający z gniazdka i pozostaw urządzenie do ostygnięcia na ok. 30 minut. Po ostygnięciu miksera będzie można go ponownie używać.</li> <li>• Zaleca się miksowanie mniejszej ilości produktów lub pokrojenie składników na mniejsze kawałki.</li> </ul>



## Konserwacja i czyszczenie

### Pojemnik i pokrywa

Aby utrzymać pojemnik w czystości i zapobiec zasychaniu produktów na nożach i pojemniku, po każdym użyciu postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

- Spłucz produkty z pojemnika i pokrywy.
- Wlej 500 ml ciepłej wody i naciśnij przycisk AUTO CLEAN. Gęste lub lepkie składniki wymagają dużej siły czyszczenia, dlatego należy do nich dodać kilka kropel detergentu w płynie.
- Wypłucz pojemnik i pokrywę lub umyj je w ciepłej wodzie z mydłem przy pomocy miękkiej gąbki lub szczotki do butelek.
- Najlepsze efekty daje czyszczenie pojemnika natychmiast po użyciu.

### Korpus silnika

Korpus silnika przetrzyj miękką ściereczką namoczoną w wodzie i wytrzyj do sucha. W razie potrzeby oczyść kabel zasilający z resztek produktów.

### Środki czyszczące

Do czyszczenia kielicha oraz końcówki do ubijania i ugniatania nie używaj szczotek drucianych lub szorstkich środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić powierzchnię. Używaj wyłącznie ciepłej wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki.

### Zmywarka do naczyń

Pojemnik miksera i pokrywę można włożyć do zmywarki do naczyń i myć w standardowym cyklu. Pojemnik należy umieścić w dolnym koszu, natomiast pokrywę z wewnętrzną pokrywką w górnym koszu. Mycie w zmywarce może bezpowrotnie uszkodzić akcesoria ze względu na wystawienie tych części na działanie skoncentrowanych środków czyszczących, gorącej wody i ciśnienia.

### Plamy od produktów i zapach

Silnie pachnące produkty, takie jak czosnek, ryby lub niektóre warzywa (marchew) mogą pozostawić nieprzyjemny zapach lub plamy na pojemniku miksera lub pokrywie. Aby je usunąć, należy namoczyć pojemnik miksera i pokrywę w ciepłej wodzie z mydłem przez ok. 5 minut. Następnie umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, wypłucz i wytrzyj do sucha. Pojemnik należy przechowywać bez założonej pokrywy.

### Przechowywanie

Mikser należy przechowywać w pozycji poziomej, z pojemnikiem umieszczonym na podstawie silnika lub obok niej. Na mikserze nie należy kłaść żadnych przedmiotów. Należy zapewnić swobodny dopływ powietrza i nie zakładać pokrywy na pojemnik.



## Uwaga



## Obsah

- 32 Dôležité bezpečnostné opatrenia
- 36 Popis vášho nového spotrebiča
- 37 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 39 Riešenie problémov
- 40 Starostlivosť a čistenie

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Prosíme vás však, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

## DÔLEŽITÉ BEZ- PEČNOSTNÉ OPATRENIA

**PRED POUŽITÍM SI  
PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY  
A ULOŽTE PRE PRÍPAD  
POUŽITIA V BUDÚCNOSTI.**

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.

- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti.
- Ak je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.





### VAROVANIE

- Hrozí riziko poranenia pri nesprávnom používaní. Buďte veľmi opatrní pri manipulácii s nožovou jednotkou (napr. pri vyprázdňovaní nádoby), pretože nože sú veľmi ostré. Zlé zaobchádzanie s nožmi môže viesť k zraneniu.
- Nádobu na mixovanie so zabudovanou nožovou jednotkou vypláchnite čistou vodou. Veko umyte v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku



- na umývanie riadu. Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Starostlivosť a čistenie“.
- Mixér vždy najskôr vypnite pomocou tlačidla na ovládacom paneli. Následne odpojte napájací kábel mixéra od zdroja energie. Skôr ako budete mixér presúvať alebo ak ho už nebudete používať alebo skôr ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, presvedčte sa, že je vypnutý a odpojený od zdroja energie a že motor a nože sú zastavené.
  - Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
  - Návod v plnom znení je dostupný na stránkach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
  - Pred prvým použitím sa uistite, že napätie v sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítiku v spodnej časti prístroja.
  - Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál.
  - Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenia malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
  - Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi. Nepoužívajte spotrebič vonku. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
  - Pred použitím celkom odviňte napájací kábel.
  - Položte spotrebič na stabilný, teplovzdorný, rovný a suchý povrch ďaleko od hrany pracovnej dosky a nestavajte spotrebič na alebo do blízkosti zdrojov tepla, ako sú platničky, rúry alebo plynové horáky.
  - Vibrácie počas prevádzky môžu spôsobiť nežiaduci pohyb spotrebiča.
  - Zabráňte, aby prírodný kábel prevísal cez okraj stola alebo pracovnej dosky, aby sa dotýkal horúcich plôch alebo sa zamotal.
  - Skôr ako budete spotrebič presúvať, alebo ak ho už nebudete používať alebo pred tým, ako ho budete rozoberať, čistiť alebo skladovať, sa presvedčte, že je vypnutý, odpojený od zdroja energie a vychladnutý.
  - Spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nebudete používať.

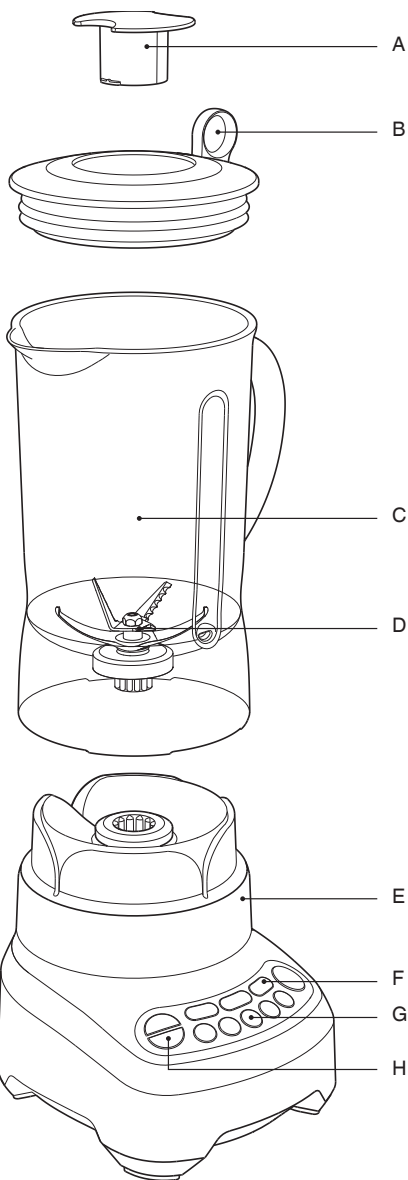
- Spotřebič nepoužívejte, ak je akokoľvek poškodený alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Opravy alebo údržbu, inú než bežné čistenie, je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Sage alebo vyhľadajte pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Spotrebič sa nespustí, ak nie je správne zostavený.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Pri používaní zariadenia buďte opatrní – nedávajte ruky, prsty, vlasy, oblečenie, kuchynské alebo iné náčinie do blízkosti pohybujúcich sa alebo otáčajúcich sa častí.
- Spotrebič je určený na spracovanie potravín a/alebo nápojov. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Pred ovládaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky inštrukcie a uložte ich na bezpečné miesto kvôli možnému použitiu v budúcnosti.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Medzi každým použitím nechajte motor 1 minútu vychladnúť.
- Vyvarujte sa nasadenia nádoby na základňu motora, zatiaľ čo je motor v prevádzke.
- Nespúšťajte mixér do prevádzky bez potravín alebo tekutín v nádobe mixéra.
- Nikdy nezapínajte mixér, ak je nožový systém poškodený, alebo ak sa v nádobe mixéra nachádza kuchynské náčinie alebo iné cudzie predmety.

- Nevystavujte nádobu mixéra extrémnemu teplu alebo chladu, napríklad tým, že by ste umiestnili studenú nádobu do horúcej vody alebo naopak.
  - Pred spustením musí byť veko pevne nasadené na nádobu mixéra, aby sa zaistilo, že tekutina vnútri nádoby nevytečie, nevystriekne alebo nepretečie.
  - Počas prevádzky neodoberajte nádobu z tela prístroja.
  - V mixéri nespracovávajú horúce ani vriace tekutiny. Pred naliatím do nádoby mixéra ich nechajte vychladnúť.
  - Nepoužívajte mixér, ak sa na LCD displeji rozblíka OVERLOAD PROTECTION. Ak sa tak stane, vyberte zástrčku prívodného kábla zo zásuvky a počkajte asi 30 minút, až motor vychladne. Po vychladnutí môžete mixér znova používať.
  - Nespracovávajú nadmerne veľké množstvo dlhšie než 1 minútu. Veľkým množstvom sa rozumie: 6 kociek ľadu (120 g), 3 mrazené rozpolené banány (250 g), 180 g mrazených malín, 500 ml mlieka, 3 kopčeky zmrzliny (140 g). Uvedené množstvo v mixéri nespracovávajú dlhšie ako 1 minútu.
-  Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.
-  Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla alebo prístroj do vody ani inej tekutiny.

## USCHOVAJTE TIETO POKYNY



## Popis vášho nového spotrebiča



- A. Vnútročné viečko s odmerkou
- B. Veko so systémom Sage® Assist™
- C. 1,5 l nádoba na mixovanie z Eastman Tritan™, BPA free  
Odolná proti nárazu, rozbitiu a vhodná na umývanie v umývačke.
- D. Kinetix® – systém nožov a riadu
- E. Základňa mixéra
- F. Programy SMOOTHIES a AUTO PULSE/ ICE CRUSH
- G. 5 elektronických rýchlostí
- H. Funkcia automatického čistenia



### Technické informácie:

220 – 240 V~ 50/60 Hz 1 200 – 1 300 W  
Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



## Ovládanie vášho nového spotrebiča

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím mixéra Sage® odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.

Umyte veko, vnútorné viečko, nádobu mixéra (viac v časti „Starostlivosť a čistenie“) v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku na umývanie riadu pomocou mäkkej hubky. Opláchnite ich a dôkladne osušte. Nevkladajte žiadnu časť (s výnimkou nádoby mixéra) do umývačky.

Riadte sa inštrukciami v časti „Starostlivosť a čistenie“. Základňu, na ktorú sa nasadzuje držiak sitka, môžete utrieť vlhkou utierkou. Utrite dosucha.

### ZLOŽENIE A PRIPEVNIENIE NÁDOBY MIXÉRA

#### Krok 1

Základňu motora postavte na rovný, suchý povrch, napr. na pracovný stôl. Uistite sa, že je mixér vypnutý a napájací kábel je odpojený od zdroja energie.

#### Krok 2

Nádobu mixéra nasadte na základňu mixéra. Rukoväť nádoby by mala smerovať doľava alebo doprava.



#### Krok 3

Do nádoby mixéra vložte suroviny alebo tekutiny, ktoré chcete spracovať; nikdy neprekračujte rysku MAX.

Na nádobu mixéra pevne nasadte veko. Do veka vložte vnútorné viečko a otočte viečkom v smere hodinových ručičiek do zamknutej polohy.



Mixér Sage® je vybavený praktickým vekom so systémom Sage® Assist™. Tento systém zaisťuje, že veko pevne pasuje na nádobu mixéra a zabráňuje pohybu veka počas prevádzky. Očko na veku slúži na ľahké odstránenie veka jednoduchým pohybom smerom nahor.

#### Krok 4

Zástrčku prívodného kábla zapojte do sieťovej zásuvky 220 – 240 V a zapnite mixér.

#### Krok 5

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, ktoré je umiestnené v ľavej časti ovládacieho panela.

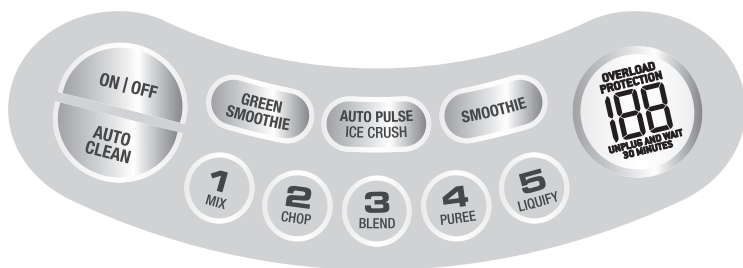
Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a rozbliká. Na LCD displeji sa zobrazí časovač v tvare „00“.

- Blikajúce tlačidlo označuje, že je mixér pripravený na použitie. Vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými časťami, keď je mixér v prevádzke.
- Neplňte nádobu mixéra nad rysku MAX. Ak by bol mixér naplnený po rysku MAX alebo do blízkosti rysky, položte jednu ruku na veko mixéra, aby ste zabránili nežiaducemu pohybu veka počas prevádzky.



### VAROVANIE

Oleje obsiahnuté v kôre citrusových plodov môžu zničiť materiál, z ktorého je nádobu mixéra vyrobená, ak by bola nádobu mixéra vystavená olejom príliš dlho. Vždy vyčistite nádobu mixéra ihneď po spracovaní citrusových plodov.



## MANUÁLNY VÝBER RÝCHLOSTI

Tlačidlo zapnutia/vypnutia slúži na prepnutie spotrebiča do režimu Pripravený.

## REGULÁCIA RÝCHLOSTI

Spotrebič je vybavený 5 elektronickými rýchlosťami od najnižšej MIX po najvyššiu LIQUIFY.

Rýchlosť MIX slúži na zmiešanie krehkých potravín opatrným otáčaním a je vhodná na zmiešanie tekutých a sypkých ingrediencií.

Rýchlosť LIQUIFY je najrýchlejšie nastavenie a je ideálna na rozdrvenie ingrediencií na prípravu koktailov a iných nápojov s jemnou štruktúrou.

Vyberte príslušnú rýchlosť (1 až 5) stlačením príslušného tlačidla. Mixér sa zapne a vybrané tlačidlo rýchlosti sa rozsvieti. Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a prestane blikať.

Na LCD displeji sa spustí načítanie času v sekundách, a to až do 120 sekúnd.



## POZNÁMKA

Spúšťajte mixér iba na požadovaný čas – nespracovávajúte ingrediencie príliš dlho.

Hneď ako čas 120 sekúnd uplynie, mixér sa automaticky zastaví a tlačidlo vybranej rýchlosti zhasne.

Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a rozbliká. Po niekoľkých sekundách sa na LCD displeji znovu zobrazí „00“.

- Mixér Sage® sa automaticky vypne po uplynutí 120 sekúnd. Ide o bezpečnostnú poistku a zamedzuje poškodeniu motora.
- Rýchlosť môžete zmeniť kedykoľvek počas procesu mixovania. Po zmene rýchlosti sa rozsvieti príslušné tlačidlo zvolenej rýchlosti a tlačidlo predchádzajúcej zvolenej rýchlosti zhasne.

Čas na LCD displeji sa však bude ďalej počítvať do 120 sekúnd bez prerušenia.

## Počítanie času

Na LCD displeji mixéra sa odpočítava čas v sekundách, ak mixujete na jednej z 5 rýchlostí od MIX po LIQUIFY. Ak používate mixér týmto spôsobom, mixér sa automaticky vypne po 2 minútach (120 sekúnd).

## PREDNASTAVENÉ PROGRAMY

Mixér Sage® je vybavený tromi programami: AUTO PULSE/ICE CRUSH, GREEN SMOOTHIE a SMOOTHIE. Každý z týchto programov má automaticky nastavený čas spracovania a rýchlosť, aby ste dosiahli optimálne výsledky. Maximálne množstvo kociek ľadu, ktoré môžete v mixéri spracovať na 1 mixovanie, je 1 bežná tácka na kocky ľadu alebo 250 g. Vyberte príslušný program stlačením tlačidla prednastaveného programu. Mixér sa zapne a vybrané tlačidlo prednastaveného programu sa rozsvieti. Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti a prestane blikať. Na LCD displeji sa spustí odpočítavanie času v sekundách, a to až do 00 sekúnd.

## AUTO CLEAN

Slúži na odstránenie väčšiny ingrediencií zo stien a nožového systému nádoby mixéra. Pridajte 2 šálky (500 ml) teplej vody s trochou saponátu, stlačte tlačidlo Auto Clean (automatické čistenie).

Na dôkladnejšie čistenie lepkavých alebo hustých ingrediencií, pridajte ½ lyžičky tekutého prostriedku na umývanie riadu. Najlepšie výsledky čistenia dosiahnete, ak budete nádobu čistiť ihneď po použití.



## POZNÁMKA

Ak počas spracovania potravín stlačíte iné tlačidlo, rýchlosť sa automaticky zmení na práve zvolenú rýchlosť.



## VAROVANIE

Do nádoby mixéra nevkladajte nič iné okrem potravín a tekutín, ktoré sú určené na spracovanie.



## POZNÁMKA

Použite funkciu PULSE, keď sú potraviny príliš husté alebo hrubé, aby ste zaistili rovnomerné spracovávanie.

Po dokončení spracovania sa vždy uistite, že je mixér vypnutý stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli. Vyberte zástrčku prívodného kábla zo sieťovej zásuvky. Pred presúvaním spotrebiča, dlhším nepoužívaním mixéra Sage®, pred jeho rozložením, čistením alebo uskladnením vždy skontrolujte, či sú motor a nože úplne zastavené.



## Riešenie problémov

### PROBLÉM

### RIEŠENIE

**Motor sa nespustil alebo nože nerotujú.**

- Skontrolujte, či sú nádoba mixéra a veko na svojom mieste.
- Skontrolujte, či sú tlačidlá zapnutia/vypnutia a vybraného programu rozsvietené.
- Skontrolujte, či je napájací kábel zapojený do zásuvky.

**Suroviny sú nerovnomerne spracované.**

- To sa môže stať, keď v nádobe je príliš mnoho surovín naraz. V prípade nutnosti vložte menšie množstvo a spracovávajte po častiach.
- Ingrediencie sú príliš veľké. Nakrájajte ich na menšie kúsky. Najlepšie výsledky dosiahnete, keď nakrájate ingrediencie na asi 2 cm.

**Suroviny sú nasekané príliš najemno alebo sú vodnaté.**

- Vyskúšajte kratší čas spracovania. Použite tlačidlo PULSE na lepšie spracovanie.

**Suroviny sa lepia na nože a nádobu.**

- Zmes je príliš hustá. Pridajte trochu vody alebo použite nižšiu rýchlosť.

**Mixér je preťažný (všetky tlačidlá blikajú).**

- Váš mixér je vybavený ochrannou poistkou proti preťaženiu, aby nedošlo k poškodeniu motora. Na LCD displeji bliká „OVERLOAD PROTECTION“. Odpojte prívodný kábel od sieťovej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť asi na 30 minút. Po vychladnutí môžete mixér znova používať.
- Odporúčame spracovávať menšie množstvo alebo nakrájať ingrediencie na menšie kúsky.



## Starostlivosť a čistenie

### Nádoba a veko

Aby ste udržali nádobu čistú a zabránili ste zasychaniu potravín na nožovom systéme a nádobe, dodržujte nasledujúce kroky čo najrýchlejšie po použití:

- Opláchnite potraviny z nádoby a veka.
- Pridajte 500 ml teplej vody a stlačte tlačidlo AUTO CLEAN. Husté alebo lepivé ingrediencie vyžadujú extra čistiacu silu, preto pridajte niekoľko kvapiek tekutého saponátu.
- Vypláchnite nádobu a veko alebo umyte v teplej mydlovej vode pomocou mäkkej hubky alebo kefy na fľaše.
- Je veľmi účinné čistiť nádobu ihneď po použití.

### Základňa motora

Motorovú základňu utrite mäkkou utierkou namočenou vo vode a utrite dosucha. Z napájacieho kábla utrite prípadné zvyšky potravín.

### Čistiace prostriedky

Nepoužívajte drôtenky alebo silné čistiace prostriedky na nádobu na mixovanie, násadce na šľahanie a hnietenie, mohli by ste nenávratne poškodiť povrch. Používajte iba teplú vodu s trochou čistiaceho prostriedku na umývanie riadu a mäkkú utierku.

### Umývačka riadu

Nádoba mixéra a veko môžete vložiť do umývačky a umývať v štandardnom umývacom cykle. Nádobu umiestnite do dolného koša, zatiaľ čo veko s vnútorným viečkom by malo byť umiestnené v hornom koši. Umývanie v umývačke môže príslušenstvo nenávratne poškodiť, lebo sú tieto časti dlhší čas vystavené koncentrovaným čistiacim prostriedkom, horúcej vode a tlaku.

### Škvryny od potravín a zápach

Potraviny so silnou vôňou, ako sú cesnak, ryby alebo niektorá zelenina (mrkva), môžu zanechať nepríjemný zápach alebo škvryny na nádobe mixéra alebo veka. Aby ste ich odstránili, namočte nádobu mixéra a veko asi na 5 minút do teplej mydlovej vody. Potom umyte v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku na umývanie riadu, riadne opláchnite a utrite dosucha. Uchovávajte nádobu s nenasadeným vekom.

### Uskladnenie

Uložte mixér vo vodorovnej polohe s nasadenou nádobou na motorovej základni alebo vedľa nej. Na mixér nekladte žiadne predmety. Nechajte vzduch voľne prúdiť a nenasadzujte veko na nádobu.





## Poznámka

CZ

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111

HU

FAST HUNGARY Kft.  
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830

PL

FAST POLAND sp. z o. o.  
Ul. Sokołowska 10

PL-05-090 Puchały, Tel.: +48 22 839 52 27

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.  
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90

The logo for Sage Appliances, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the 'e'.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Z důvodu neustálého vývoje spotřebiče se spotřebiči vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu může mírně lišit od vlastního spotřebiče.

Z důvodu neustálého vývoje spotřebiča sa spotřebiči vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotřebiča.

A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.  
Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii i w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Copyright BRG Appliances 2019.

**SBL620**